

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO IN TENURE TRACK (RTT) AI SENSI DELL'ART. 24 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 n. 240 COME MODIFICATO DALLA LEGGE 29 GIUGNO 2022, N. 79

PRESSO IL DIPARTIMENTO Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

SETTORE CONCORSUALE 10/I1 – Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-amicane

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola

CODICE CONCORSO 5392

**VERBALE N. 2
(Esame preliminare dei titoli, dei curriculum
e della produzione scientifica dei candidati)**

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato in tenure track (RTT) ai sensi dell'art. 24 della legge 30 dicembre 2010 n. 240 come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79 per il settore concorsuale 10/I 01, settore scientifico-disciplinare L LIN 07 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, composta dai:

Prof. CALVI Maria Vittoria Elena dell'Università degli Studi di Milano

Prof. GAROFALO Giovanni dell'Università degli Studi di Bergamo

Prof. BAZZOCCHI GLORIA dell'Università di Bologna

si riunisce il giorno 22 febbraio 2024 alle ore 15:30 in modalità telematica mediante la piattaforma Teams per l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

In apertura di seduta il Presidente della Commissione dà lettura del messaggio di posta elettronica con il quale il Responsabile del procedimento comunica che in data 15 gennaio si è provveduto alla pubblicizzazione dei criteri stabiliti dalla Commissione mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

AMBROSINI Maria Vittoria

CASANOVA ROMERO Vanessa

DE LA TORRE SÁNCHEZ Ángel

ELLER Helen

FASINO Patrizia

MELERO RODRÍGUEZ Carlos Alberto

PICANO Antonio

SATTI Ignacio

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c., con i candidati. Dichiara inoltre di non trovarsi in alcuna situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, con i candidati ai sensi della Legge 190/2012. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale (all. n. 1).

Constatato che, come previsto dal bando, sono trascorsi almeno 5 giorni dalla pubblicizzazione dei criteri, la Commissione può legittimamente proseguire i lavori con l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

Successivamente, verifica che le pubblicazioni scientifiche inviate agli uffici corrispondono all'elenco delle stesse allegate alle domande dei candidati.

La Commissione, ai fini della presente selezione, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale dotati di ISBN o ISSN, con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La Commissione prende in considerazione ai fini della valutazione esclusivamente le pubblicazioni non anteriori agli ultimi 10 anni dall'anno di pubblicazione del presente bando con decorrenza dal 1° gennaio e cioè non anteriori al 1° gennaio 2013.

La tesi di dottorato è oggetto di valutazione anche se non pubblicata e anche se anteriore al 1° gennaio 2013.

La commissione rileva che nessun candidato ha pubblicazioni in collaborazione con i commissari della presente selezione.

Successivamente, la Commissione prende in considerazione i lavori svolti in collaborazione tra alcuni candidati e altri coautori, al fine di stabilire se i contributi scientifici dei candidati sono enucleabili e distinguibili. Verifica, inoltre, che i lavori presentati possiedano i requisiti previsti e rispondano alle tipologie valutabili. In particolare:

Dopo attenta analisi comparata del lavoro svolto in collaborazione tra la candidata MARIA VITTORIA AMBROSINI e altro coautore (n. 6), la Commissione rileva che il contributo scientifico della candidata è enucleabile e distinguibile, e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito il seguente lavoro:

6. Ambrosini, Maria Vittoria / Della Putta, Paolo, (2021). "Problemi di apprendimento di tre perifrasi fra spagnolo e italiano. Osservazioni acquisizionali e proposte pedagogiche". *Cuadernos de Filología Italiana*, 28, (pp.11-44).

In seguito, dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra la candidata VANESSA CASANOVA ROMERO ed altri coautori (n. 1, 3, 5, 9, 10 e 11) la Commissione rileva che il contributo scientifico della candidata è enucleabile e distinguibile nei contributi n. 1 e 3, e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

1. Casanova, Vanessa & Enrique Pato (2023). "Está alejado mío. Sobre el complemento posesivo en el ámbito adjetival." *Dialectología* 31: 87-103. ISSN: 2013-2247.
3. Casanova, Vanessa & Enrique Pato (2022). "Piensa mío y se venga tuyo. Sobre los tipos de predicados en el complemento pronominal posesivo en español." *Iberoromania* 95: 26-39.

Per quanto riguarda, invece, i lavori n. 5, 9, 10 e 11 della candidata VANESSA CASANOVA ROMERO svolti in collaborazione con altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici della candidata non sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

5. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2022). "Principales rasgos gramaticales y léxicos de la variedad zuliana (Venezuela)." *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* (RILI) XX(39): 165-190.

9. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2018). "Estás burda de loco y trabajas burda. Un 'nuevo' cuantificador en el español de Venezuela." *Ogigia* 24: 5-18.
10. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2017). "El hotel está muy cerca de la playa, o la falsa pluralización del adverbio cerca en el español de México." *Revista Anuario de Letras. Lingüística y Filología* 5(1): 147-167.
11. Casanova, Vanessa & Antonio Franco (2015). "Las funciones semánticas en la estructura argumental de la oración: hacia una tipología actancial del español." *Lingua Americana* 37: 15-35.

In merito alla pubblicazione n. 7 presentata dal candidato ÁNGEL DE LA TORRE SÁNCHEZ, la Commissione rileva che si tratta di una proposta di presentazione di un poster a convegno (abstract) che, ancorché pubblicata in volume con ISBN, non rientra tra le tipologie valutabili elencate nel verbale n. 1, e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito il seguente lavoro:

7. "La intermedialidad en el marco de la enseñanza/aprendizaje del español como LE/L2: el caso de la poesía digital", In *Actas del II Congreso Internacional de Innovación Docente e Investigación en Educación Superior: Avanzando en las Áreas de Conocimiento*.

Dopo attenta analisi comparata dei lavori n. 3 e n. 12 svolti in collaborazione tra il candidato CARLOS ALBERTO MELERO RODRÍGUEZ e altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici del candidato sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

3. Caon, F., Melero Rodríguez, C. A., Tonioli, V., *Criticità nella comunicazione interculturale tra spagnoli e italiani – Puntos críticos en la comunicación intercultural entre españoles e italianos.*, Edizioni Ca' Foscari, DOI <https://doi.org/10.30687/978-88-6969-693-0>
12. Daloso, M. e Melero Rodríguez, C. A. "Lingue straniere e Bisogni Educativi Speciali", in a cura di Melero Rodríguez, C. A. (2016) *Le lingue in Italia, le lingue nel mondo: dove siamo, dove stiamo andando*, Edizioni Ca Foscari Digital Publishing.

Per quanto riguarda, invece, il lavoro n. 6 svolto in collaborazione tra il candidato CARLOS ALBERTO MELERO RODRÍGUEZ e altro coautore, la Commissione rileva che il contributo scientifico del candidato non è enucleabile e distinguibile e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito il seguente lavoro, la cui versione presentata risulta peraltro illeggibile:

6. Arroyo Hernández, I. e Melero Rodríguez, C. A., *Guida ai quaderni integrativi 1-2-3 per Más Rico*, Loescher Editori. 2016. Volume 1.

La Commissione rileva, inoltre, che i lavori n. 8 e 10 del candidato CARLOS ALBERTO MELERO RODRÍGUEZ sono privi del relativo ISBN e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

8. Melero Rodríguez, C. A., "Insegnare le lingue a tutti. Guida alla didattica inclusiva accessibile per studenti con BES" in *Guida Salvatempo. Classe Dinamica Pearson per l'inclusione e la personalizzazione* allegata ai volumi *Mi banda, Deutsch Live, En Balade*.
10. Melero Rodríguez, C. A., "DAD e DDI: una grande opportunità per l'accessibilità-inclusività della didattica per gli studenti con BES", Pearson + Melero Rodríguez, C. A., *Mi Banda. Edición compacta: per una didattica accessibile e inclusiva*".

Successivamente, dopo attenta analisi comparata del lavoro n. 6 svolto in collaborazione tra il candidato ANTONIO PICANO ed altro coautore la Commissione rileva che il contributo scientifico del candidato è enucleabile e distinguibile e

unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito il seguente lavoro:

6. Picano, A., Iacono, S. (2021). *Esplorazione virtuale del Museo Dalí di Figueras (Spagna). Uno studio di caso sull'adattabilità di risorse di realtà virtuale nell'ambito della didattica della lingua spagnola e delle sue culture*, in AA.VV. (a cura di), *Atti del convegno Didamatica 2021 - Artificial Intelligence for Education* (pp. 278-282). Palermo: AICA.

Per quanto riguarda, invece, i lavori 5, 8 e 9 svolti dal candidato ANTONIO PICANO la Commissione rileva che si tratta di proposte di comunicazione a convegno (abstract) che, ancorché pubblicate in volume con ISBN, non rientrano tra le tipologie valutabili elencate nel verbale n.1, e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

5. Picano, A. (2021). *Un paseo literario y virtual por el Madrid de Andrés Trapiello. Una propuesta didáctica para la clase de ELE en la escuela secundaria italiana*, in S. Yubero, E. Larrañaga, R. Navarro y S. Sánchez-García (Eds.), *Libro de resúmenes del congreso "De la literatura infantil a la competencia literaria. Aprender leyendo"* (p. 101). Cuenca: Centro De Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil (CEPLI).
8. Picano, A. (2021). *Orientación a la profesión docente. El seminario de didáctica del español de la Università degli Studi di Genova*, in A. Barrientos-Báez (Ed.), *Libro de actas del XIII Congreso Internacional Latina de Comunicación Social 2021* (p. 17). Madrid: Editorial Historia de los Sistemas Informativos (HISIN).
9. Picano, A. (2021). *Nuevos modelos colaborativos de formación continua para docentes de ELE. El caso de "Spagnolo in gioco"*, in A. Barrientos-Báez (Ed.), *Libro de actas del XIII Congreso Internacional Latina de Comunicación Social 2021* (p. 16). Madrid: Editorial Historia de los Sistemas Informativos (HISIN).

Successivamente, dopo attenta analisi comparata dei lavori n. 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 e 12 svolti in collaborazione tra il candidato LUIS IGNACIO SATTI ed altri coautori la Commissione rileva che i contributi scientifici del candidato non sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di non ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

4. Pfänder, S., Marzo, D., Freyburger, P. & Satti, I. (2022). Doing remembering as a multimodal accomplishment. On the use of *mi ricordo* ('I remember') in Oral History Interviews. *Interactional Linguistics*, 2(1), 110–136.
5. Dressel, D., & Satti, I. (2021). Embodied Coparticipation Practices in Collaborative Storytelling. *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift Zur Verbalen Interaktion*, 22, 54–86.
6. Dankel, P., & Satti, I. (2019). Multimodale Listen. Form und Funktion körperlicher Ressourcen in Aufzählungen in französischen, spanischen und italienischen Interaktionen. *Romanistisches Jahrbuch*, 70(1), 58–104.
7. Ehmer, O., Satti, I., Martínez, A., & Pfänder, S. (2019). Un sistema para transcribir el habla en la interacción: GAT 2. *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift Zur Verbalen Interaktion*, 20, 64–114.
9. Satti, I., & Soto Rodríguez, M. (2021a). Multimodalidad y gramática en contacto: Prácticas para interrumpir una narración colaborativa en español y en quechua. In S. Sánchez Moreano & É. Blestel (Eds.), *Prácticas lingüísticas heterogéneas: Nuevas perspectivas para el estudio del español en contacto con lenguas amerindias* (pp. 117-145). Berlin: Language Science Press.
10. Satti, I., & Soto Rodríguez, M. (2021b). La mirada y los recursos lingüísticos en contacto: Estrategias multimodales en la narración colaborativa en español y en quechua. In A. Palacios & M. Sánchez Paraíso (Eds.), *Dinámicas lingüísticas de las situaciones de contacto* (pp. 139–161). Berlin: De Gruyter Mouton
11. Satti, I., Soto Rodríguez, M., Palacios, A., & Pfänder, S. (2022). Multimodalidad, interacción y contacto en los Andes: La construcción multimodal de espacios de colaboración en tres

- variedades del castellano. In E. Pato (Ed.), *Estudios dedicados al profesor Juan C. Godenzzi* (pp. 531–560). Ottawa: Lugar común editorial.
12. Soto Rodríguez, M., Dankel, P. & Satti, I. (2022). Llevar la memoria colectiva a lo escrito: la transcripción como método y recurso para visibilizar la oralidad quechua. In Garcés, F. & Muyulema A. (Eds.), *Oralidades y escrituras quichuas* (pp. 37-60). Quito: Editorial Abya Yala.

La Commissione passa ad effettuare la valutazione preliminare di tutti i candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato.

I giudizi espressi dalla Commissione sui singoli candidati sono allegati al presente verbale quale parte integrante dello stesso (all. n. 2)

Terminata la valutazione preliminare, sulla base di quanto stabilito nella prima riunione (ammissione nella misura del 10-20 %) vengono ammessi alla discussione sui titoli e sulla produzione scientifica i seguenti candidati:

- 1) AMBROSINI Maria Vittoria
- 2) CASANOVA ROMERO
- 3) DE LA TORRE SÁNCHEZ Ángel
- 4) FASINO Patrizia
- 5) MELERO RODRÍGUEZ Carlos Alberto
- 6) SATTI Ignacio

I nominativi dei candidati ammessi e non ammessi sono comunicati tempestivamente al Responsabile del Procedimento che provvede ad informare i candidati sull'esito della preselezione.

Alle ore 20:00 la Commissione termina i lavori e decide di riunirsi il giorno 1° marzo 2024 alle ore 10:00 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, sede di Sesto San Giovanni, Piazza Montanelli 1, aula P10.

Si allegano al presente verbale:

- Dichiarazioni che non sussistono con i candidati situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c., e di assenza di conflitto di interessi, anche potenziale, ai sensi della Legge 190/2012

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Calvi Maria Vittoria Elena

Prof. Garofalo Giovanni

Prof. Bazzocchi Gloria

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO IN TENURE TRACK (RTT) AI SENSI DELL'ART. 24 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 n. 240 COME MODIFICATO DALLA LEGGE 29 GIUGNO 2022, N. 79

PRESSO IL DIPARTIMENTO Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

SETTORE CONCORSUALE 10/I1 – Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-amicane

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola

CODICE CONCORSO 5392

GIUDIZI COLLEGIALI SUI CANDIDATI

Candidata: AMBROSINI Maria Vittoria

Titoli e curriculum: Dopo la laurea triennale in Comunicazione interlinguistica applicata (Università di Trieste, 2012) e la laurea magistrale in Traduzione specialistica e Interpretazione di conferenza (Università di Trieste, 2014), la dott.ssa Maria Vittoria Ambrosini ha ottenuto nel 2018 un dottorato di ricerca presso l'Università Autonoma di Barcellona con una tesi intitolata "La expresión de la modalidad continuativa: estudio sobre la interlengua en estudiantes de italiano LE con LM castellana o catalano-castellana y propuestas didácticas". Tra i titoli presentati dalla candidata e valutabili ai fini della presente procedura, si rileva l'attività di docenza della lingua italiana per ispanofoni e catalanofoni, che la candidata ha espletato presso l'Università Autonoma di Barcellona (UAB) a decorrere dall'anno accademico 2019/2020 e fino al 2022/2023. È attualmente titolare di un assegno di ricerca biennale (01/10/2023 – 31/03/2025) sul tema "Verso la complessità linguistico-interculturale: uno studio corpus-based", finanziato sul progetto "ATIAH (*Approaches and Tools for Internationalisation at Home*) e RICH-Ed (*Resources for Interculturality in Chinese Higher Education*) del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'*Alma Mater Studiorum* Università di Bologna.

L'esperienza didattica in ambito universitario che è possibile desumere dall'analisi del curriculum riguarda la docenza della lingua italiana e della traduzione a studenti castiglianoparlanti e catalanoparlanti, che la candidata ha abbinato ad altre attività professionali in ambito editoriale per diverse case editrici specializzate nella didattica delle lingue straniere.

In data 29/11/2021 la candidata ha ottenuto l'abilitazione scientifica nazionale spagnola (rilasciata dall'ANECA – *Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación de España, Ministerio de Universidades*) al ruolo accademico di *Profesor ayudante doctor*. Ha altresì presentato quattro relazioni a convegni, su tematiche attinenti alla didattica dell'italiano L2 a ispanofoni e alla riflessione linguistica contrastiva tra lo spagnolo e l'italiano. Infine, la candidata dichiara di far parte, dal 2022, del gruppo di ricerca FORTI (*Formación en Traducción e Interpretación*), sorto nel medesimo anno presso il Dipartimento di Traduzione, Interpretazione e Studi dell'Asia Orientale dell'Università Autonoma di Barcellona (UAB).

Pubblicazioni: La candidata presenta otto pubblicazioni, tra cui la tesi di dottorato (pubblicazione n. 2), una monografia con ISBN che ripropone e rielabora i contenuti della tesi (n. 3), tre capitoli di libro con ISBN (nn. 1, 4, 8), due articoli in rivista con ISSN (nn. 5 e 6), di cui uno in collaborazione con Paolo Della Putta (n. 6), e una recensione in rivista scientifica dotata di ISSN (n. 7). La tesi di dottorato è un lavoro di ricerca di ampio respiro, metodologicamente solido e congruente con il settore concorsuale, dedicato all'analisi dell'interlingua di discendenti ispanofoni (di madrelingua castigliana o catalana) impegnati nell'apprendimento dell'italiano. L'analisi della contrastività tra italiano, spagnolo e catalano applicata a contesti didattici si ripropone poi negli altri lavori, in cui la candidata approfondisce lo studio delle perifrasi verbali dello spagnolo in prospettiva traduttologica, pedagogica e

acquisizionale. L'apporto personale della candidata alla pubblicazione n. 6 risulta chiaramente enucleabile e distinguibile.

Giudizio: Dalla disamina del curriculum e delle pubblicazioni, si rileva il profilo di una giovane studiosa che ha acquisito esperienza didattica dell'italiano L2 per ispanofoni e che, sul fronte della ricerca, dimostra apprezzabili capacità di analisi e buoni strumenti metodologici di indagine. La maggior parte della sua produzione scientifica, pienamente congruente con il settore concorsuale, sviluppa una riflessione contrastiva imperniata su alcune perifrasi verbali dell'italiano e dello spagnolo, in una prospettiva acquisizionale. Benché la produzione scientifica appaia ancora non molto ampia, si tratta, in generale, di lavori di buona qualità che evidenziano rigore metodologico, maturità nell'analisi contrastiva tra spagnolo e italiano, nonché un'adeguata continuità temporale. La collocazione editoriale e la visibilità scientifica sono molto buone.

Esito preselezione: AMMESSA

Candidata: CASANOVA ROMERO VANESSA

Titoli e curriculum: La dott.ssa Vanessa Casanova Romero ha sviluppato la sua formazione universitaria presso l'Universidad del Zulia (Venezuela), prevalentemente nel campo delle scienze socioantropologiche e della comunicazione (2005-2015). Ha conseguito il dottorato in *Literature and Spanish Studies* all'Université de Montréal nel 2021, con una tesi dal titolo "El complemento de régimen verbal: construcción y distribución en el español actual" e un secondo dottorato in *Linguistics* due anni dopo alla Univesiteit Gent, con una tesi intitolata "Las construcciones verbales con pronombres posesivos en las variedades del español. Un estudio gramatical y sociolingüístico". Attesta, inoltre, numerose attività formative in campo linguistico. Attualmente, dopo aver avuto diversi incarichi di ricerca, è *lecturer* all'université de Liège. La sua attività didattica presenta una prima fase (2005-2014), svolta in Venezuela (Universidad Católica Cecilio Acosta e Universidad del Zulia), prevalentemente incentrata sugli studi antropologici, quindi non congruente con il settore del bando (a eccezione di qualche corso di linguistica in co-docenza); una seconda tappa (2018-2021), sviluppata a Montréal e dedicata all'insegnamento pratico della lingua spagnola; e una terza fase (2022-2023), avviata a Liège, che comprende corsi teorici e pratici di lingua e linguistica spagnola. Ha partecipato a diversi progetti di ricerca di ambito storico-antropologico e, più di recente, linguistico; in particolare, è *principal researcher* in due progetti ancora in corso, su *The acquisition/teaching of prepositional verbs in the Spanish classroom* e *Spanish in the French-speaking Belgium: variation, contact language and hybrid repertoires in contexts of migration and transnational mobility*. Ha svolto soggiorni di ricerca presso la Universidad de la Laguna, la Ghent University e l'Université de Lausanne. Attesta 22 partecipazioni a convegno, con comunicazioni individuali e condivise, di cui 12 di carattere linguistico. Inoltre, ha collaborato all'organizzazione di convegni e workshop, ha tenuto conferenze e presentazioni presso vari atenei, ha ottenuto diversi riconoscimenti e borse di studio, e fa parte di associazioni del settore, come la Asociación Internacional de Hispanistas e la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL).

Pubblicazioni: La candidata presenta undici pubblicazioni, tra cui le due tesi di dottorato (n. 2 e n. 6); sei articoli su rivista con ISSN scritti in collaborazione (n. 1, 3, 5, 9 e 10 con Enrique Pato; n. 11 con Antonio Franco), in cui il suo apporto è chiaramente distinguibile solo nel caso dei lavori n. 1 e n. 3, mentre gli altri non sono valutabili ai fini della presente procedura; due contributi in volume con ISBN come autrice unica (n. 4 e 7) e un articolo su rivista come autrice unica (n. 8). Tuttavia, la tesi del 2023 (n. 2) è principalmente una raccolta di articoli già pubblicati (n. 3, 4, 7, 8); non può quindi essere valutata se non nelle parti nuove. Il primo lavoro (n. 11) tratta le funzioni semantiche nella struttura argomentale della frase, mentre i due successivi si incentrano su alcune varietà americane dello spagnolo (9 e 10), come pure il n. 5; la parte più consistente della sua produzione si colloca nell'arco temporale 2020-2023, lungo due linee tematiche correlate, sviluppate in una prospettiva grammaticale e sociolinguistica: i complementi preposizionali della lingua spagnola e i complementi possessivi. Alla prima linea è riconducibile la prima tesi di dottorato (n. 6), mentre il resto delle pubblicazioni si colloca nella seconda. Nel complesso, la produzione scientifica della candidata, pur presentando solidità

teorica e rigore metodologico, rivela una limitata continuità temporale; i risultati sono pregevoli, ma prevalgono ancora i lavori in collaborazione, in cui l'apporto della candidata non è sempre chiaramente distinguibile. Ottima la collocazione editoriale.

Giudizio: Emerge il profilo di una studiosa seria, che ha intrapreso un intenso percorso formativo e di ricerca, dapprima nell'ambito delle scienze sociali e poi in campo linguistico e sociolinguistico, con un marcato respiro internazionale. Ha svolto attività didattica e di ricerca in modo continuativo, partecipando a numerosi convegni e altre attività collaterali, anche se la sua produzione scientifica si incentra soprattutto sulle ricerche del dottorato e comprende una parte preponderante di lavori in collaborazione.

Esito preselezione: AMMESSA

Candidato: DE LA TORRE SÁNCHEZ ÁNGEL

Titoli e curriculum: Il dott. Ángel De la Torre Sánchez ha ottenuto una laurea quinquennale in Filologia araba presso l'Universidad de Granada (2014) e un master di secondo livello in Didattica della lingua spagnola (Università Guglielmo Marconi) (2015). Nel 2021 ha conseguito il titolo di dottore di ricerca in Linguistica Applicata con una tesi dal titolo "La poesía digital en el marco de la intermedialidad para la enseñanza y el aprendizaje del español como LE/L2", discussa presso l'Universidad de Murcia (Spagna). Dall'analisi dei titoli e del curriculum del candidato si evince una pluriennale attività di docenza dello spagnolo come lingua straniera presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Urbino, dove è stato collaboratore linguistico dal 2015 al 2023, e presso l'Università degli Studi di Macerata, dove è docente a contratto di lingua spagnola dall'a.a. 2020-21. Tra i titoli presentati dal candidato non emergono attività di formazione / ricerca post-dottorato valutabili ai fini della presente procedura né l'organizzazione o il coordinamento di gruppi di ricerca di ambito nazionale o internazionale o partecipazione ai medesimi. Il dott. De la Torre Sánchez dichiara inoltre di aver presentato relazioni a dieci congressi / giornate di studio, senza specificare, tuttavia, il titolo delle comunicazioni presentate in tali eventi scientifici.

Pubblicazioni: Il candidato presenta otto pubblicazioni, tra le quali la tesi di dottorato (pubblicazione n. 5), una monografia con ISBN che rielabora i contenuti della tesi (n. 4), tre articoli su rivista dotati di ISSN (nn. 1, 2, 8), la proposta di presentazione di un poster a un congresso internazionale, pubblicata negli atti di un convegno con ISBN (n. 7), che tuttavia non rientra fra le tipologie valutabili. La tesi di dottorato, coerente con il settore concorsuale e con il profilo del settore scientifico-disciplinare, si focalizza sulla funzione dell'intermedialità e della creazione di poesia digitale come metodologia di apprendimento della lingua spagnola, tematica centrale di indagine, riproposta poi in quasi tutte le 8 pubblicazioni presentate, ad eccezione di un articolo su rivista (n. 1) dedicato alla traduzione a vista nell'insegnamento dello spagnolo per fini specifici.

Giudizio: Dalla disamina del curriculum e delle pubblicazioni, emerge il profilo di un giovane studioso che ha già acquisito un'apprezzabile esperienza didattica dello spagnolo in ambito universitario e principalmente interessato ai processi multimediali e intermediali di insegnamento dello spagnolo L2, che coinvolgono anche la pratica della scrittura creativa nei discenti. L'attività scientifica del dott. De la Torre Sánchez risulta congruente con il settore concorsuale, benché sia ancora poco differenziata e pressoché totalmente imperniata sulla tematica della sua tesi di dottorato. Gli esiti della ricerca finora condotta presentano tratti di originalità e innovatività, ma con rilevanza scientifica contenuta.

Esito preselezione: AMMESSO

Candidato: ELLER Helen

Titoli e curriculum: La candidata ha ottenuto una laurea di primo livello in Filologia spagnola (2015) e una laurea di secondo livello in Didattica della lingua spagnola (2016) presso l'Universidad Complutense de Madrid, dove ha poi intrapreso il percorso dottorale, fino al conseguimento del dottorato in Filologia spagnola (2022). Non indica né il titolo della tesi né

altre attività di ricerca, mentre attesta un'esperienza professionale continuativa nel campo della traduzione.

Pubblicazioni: Non allega né la tesi di dottorato né altre pubblicazioni.

Giudizio: Vista la mancanza di titoli valutabili, a eccezione del dottorato, e la totale assenza di pubblicazioni, non è possibile formulare alcun giudizio.

Esito preselezione: NON AMMESSA

Candidata: FASINO Patrizia

Titoli e curriculum: Dopo aver ottenuto nel 2015 la laurea triennale in Lingue e Letterature Moderne e Mediazione linguistica, e nel 2017 la laurea magistrale in Lingue e letterature moderne (Università di Palermo), la dott.ssa Fasino ha conseguito il dottorato di ricerca in Studi letterari, filologico-linguistici e storico-filosofici / Estudios filológicos nel 2022, in co-tutela tra l'Università di Palermo e l'Universidad de Sevilla, con una tesi su "La construcción discursiva de la identidad femenina en la prensa franquista: el ejemplo de *Y. Revista para la mujer (1938-1945)*". Ha svolto attività di ricerca come *asistente honorario* presso l'Universidad de Sevilla durante lo svolgimento del dottorato (2020/2022), e, nel periodo 2022/2023, ha tenuto diversi corsi ufficiali di Lingua e Traduzione spagnola presso l'Università di Palermo, prevalentemente nella sede di Agrigento. Attesta 7 partecipazioni a convegno in qualità di relatrice, incentrate sull'analisi del discorso e sull'argomentazione. Inoltre, è membro del *Consejo de Revisión della Revista electrónica del Lenguaje (REL)* ed è socia della AISPI (Associazione Ispanisti Italiani). Si evince, pertanto, un percorso formativo di taglio internazionale, che si incentra nel dottorato in co-tutela, mentre non si documentano partecipazioni a gruppi o progetti di ricerca successivi. Piuttosto intensa appare, inoltre, l'attività didattica intrapresa.

Pubblicazioni: La candidata presenta, oltre alla tesi di dottorato (n. 4), sei lavori come autrice unica, di cui quattro contributi su volumi dotati di ISBN (n. 2, 5, 6 e 7), un articolo su rivista con ISSN (n. 3) e un altro contributo su volume in corso di stampa (n. 1). La sua produzione scientifica è del tutto coerente con il SSD oggetto del bando e si orienta quasi interamente verso l'analisi del discorso, con una buona varietà di tematiche, tra cui argomentazione, polifonia, cortesia, costruzione discorsiva nel linguaggio politico e nel linguaggio giornalistico, anche in prospettiva diacronica (stampa franchista), tema, quest'ultimo, sviluppato nella tesi di dottorato e nella pubblicazione n. 5. L'ultimo lavoro inaugura una nuova linea di ricerca nel campo della macrosintassi, e in particolare dei segnali discorsivi. Nel complesso, le pubblicazioni presentate poggiano su un solido quadro teorico e si sviluppano con rigore metodologico, pervenendo a risultati originali.

Giudizio: La candidata presenta una solida formazione scientifica, che ha maturato sia presso l'ateneo di provenienza, l'Università di Palermo, sia presso l'Universidad de Sevilla. Il suo curriculum e le pubblicazioni rivelano quindi una positiva confluenza tra le linee di ricerca dei gruppi con cui ha collaborato, insieme alla capacità di sviluppare in modo autonomo la propria riflessione scientifica e diversificare i propri interessi. Benché non sia ancora molto consistente, la sua produzione scientifica, congruente con il settore concorsuale e dotata di una buona collocazione editoriale, perviene a risultati pregevoli e originali.

Esito preselezione: AMMESSA

Candidato: MELERO RODRÍGUEZ Carlos Alberto

Titoli e curriculum: Dopo la laurea in Filologia ebraica (Universidad Complutense de Madrid, 2001), il dott. Carlos Alberto Melero Rodríguez ha conseguito nel gennaio del 2014 il dottorato di ricerca in Scienze di Linguaggio XXVI Ciclo - Università Ca' Foscari Venezia. La tesi, intitolata "Mezzi informatici per la didattica e apprendimento / acquisizione delle LS a studenti con DSA. Il caso dello spagnolo a studenti italofofoni", si focalizza sulle metodologie glottodidattiche

impennate sugli strumenti compensativi destinati a studenti con Difficoltà Specifiche di Apprendimento (DSA), come la dislessia, la disgrafia, la disortografia e la discalculia. In questo ambito disciplinare si collocano i numerosi seminari di autoformazione e di formazione dei formatori, precedenti e successivi al conseguimento del dottorato di ricerca, ai quali il candidato dichiara di aver partecipato. Dal 2019 svolge attività di docente a contratto di lingua spagnola in diversi atenei (2019-2022: Università di Urbino Carlo Bo; 2022-2023: Università Ca' Foscari di Venezia; 2022-2024: Università degli Studi di Udine). Dal 2002 è Collaboratore Esperto Linguistico presso l'Università Ca' Foscari di Venezia e ha svolto attività di docenza della glottodidattica mirata ai Bisogni Educativi Speciali (BES) nel quadro di vari master di primo livello presso le Università di Venezia, San Marino e Reggio Calabria. Dal 2012 appartiene al gruppo di ricerca DEAL (Differenze Evolutive e Accessibilità nell'Apprendimento /Insegnamento Linguistico) dell'Università di Venezia, fino al 2018 in qualità di Vicedirettore e dal 2019 ad oggi in qualità di Direttore, in seno al quale ha organizzato diversi congressi e iniziative scientifiche. È altresì membro dell'ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere) e della DILLE (Società Italiana Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa). Infine, dal curriculum del candidato si evince la sua partecipazione in qualità di relatore a trentatré congressi, tutti relativi alla glottodidattica inclusiva per alunni con DSA o BES.

Pubblicazioni: Il candidato presenta dodici pubblicazioni, tutte impennate sulla glottodidattica della L2 per studenti con disturbi dell'apprendimento, tra le quali la tesi di dottorato (n. 1), quattro capitoli in volume dotati di ISBN (nn. 3, 4, 11, 12), due articoli in rivista con ISSN (nn. 5, 9), tre guide didattiche con ISBN, corredate da una breve prefazione scientifica (nn. 2, 6, 7), nonché due introduzioni ad ausili didattici (nn. 8, 10) senza il relativo ISBN. Tra queste pubblicazioni, la n. 6 in collaborazione con Ignacio Arroyo Hernández ("Guida ai quaderni integrativi 1-2-3 per Más Rico") risulta illeggibile per la scarsa qualità della scansione del documento presentato e non consente di enucleare e distinguere l'apporto personale del candidato. Tale pubblicazione, pertanto, non risulta valutabile, così come le due introduzioni agli ausili didattici nn. 8 e 10, che risultano sprovviste di ISBN o ISSN e dell'indicazione dell'anno di pubblicazione.

Giudizio: Il candidato possiede una solida formazione scientifica in ambito glottodidattico, con particolare riferimento alle metodologie di insegnamento della L2 a studenti con DSA (Disturbi Specifici dell'Apprendimento) e Bisogni Educativi Speciali (BES), area di indagine in cui dott. Melero Rodríguez ha acquisito una notevole esperienza di ricerca e di insegnamento. Dalla disamina del suo curriculum, emergono le caratteristiche di uno studioso con competenze metodologiche ben sviluppate e con una buona maturità di indagine. Benché lo spagnolo sia la lingua di riferimento, risulta comunque prevalente il focus glottodidattico, riferito in modo particolare ai disturbi dell'apprendimento. Questo interesse esclusivo fa sì che la sua ricerca appaia poco differenziata, benché sia accuratamente documentata dal punto di vista scientifico, dotata di una buona continuità temporale e di una discreta collocazione editoriale.

Esito preselezione: AMMESSO

Candidato: PICANO Antonio

Titoli e curriculum: Dopo la laurea triennale in Lingue, Letterature straniere e Arti, e la laurea specialistica in Lingue e Letterature moderne (Università di Perugia 2008 e 2011), il candidato ha ottenuto il Dottorato di ricerca in *Digital Humanities* presso l'Università degli Studi di Genova nel 2022, con una tesi sul ruolo dell'e-learning nell'insegnamento della lingua e cultura spagnola attraverso metodologie didattiche di tipo ludico. La docenza a livello universitario si limita ad attività di supporto alla didattica dello spagnolo, svolte presso l'Università degli Studi di Genova negli a.a. 2019-20, 20-21 e 21-22. Tra i titoli presentati dal candidato non emergono attività di formazione / ricerca post-dottorato valutabili ai fini della presente procedura, né l'organizzazione o il coordinamento di gruppi di ricerca di ambito nazionale o internazionale o partecipazione ai medesimi. Il dott. Picano dichiara di aver presentato un contributo in 16 convegni/giornate di studio/simposi/workshop nazionali e internazionali e di essere membro delle seguenti associazioni: ASELE - *Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera*, AISPI - Associazione Ispanisti Italiani, ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere.

Pubblicazioni: Il candidato presenta dieci pubblicazioni, tra cui la tesi di dottorato (pubblicazione n. 2), quattro articoli per atti di convegno con ISBN (nn. 1, 6, 7 e 10) di cui uno in collaborazione con Saverio Iacono (n.6), due capitoli di libro con ISBN (nn. 3 e 4) e tre abstract per atti di convegno pubblicati in libro a stampa con ISBN (nn. 5, 8 e 9), che non rientrano tra le tipologie di lavori valutabili. La tesi di dottorato, congruente con il settore concorsuale, si sviluppa nell'ambito della didattica digitale con la progettazione di un corso di spagnolo on line e il relativo portale tematico, basati su approcci metodologici di tipo ludico e testati empiricamente con docenti delle scuole superiori di primo e secondo grado. Le altre pubblicazioni presentate sono poi confluite nella tesi di dottorato o ne riprendono i contenuti.

Giudizio: Dalla disamina del curriculum e delle pubblicazioni, emerge il profilo di un giovane studioso che finora ha dedicato la propria ricerca, in modo esclusivo, alla didattica dello spagnolo tramite l'applicazione di metodologie innovative sviluppate con la tecnologia digitale. L'esperienza didattica si è svolta prevalentemente in ambito scolastico, mentre a livello universitario è ancora molto contenuta. La produzione scientifica presentata risulta piuttosto ripetitiva, di respiro limitato e interamente imperniata sulle tematiche della tesi di dottorato. Gli esiti della ricerca fin qui condotta sono apprezzabili, specialmente dal punto di vista della proposta didattica e della sua validazione empirica in ambito scolastico, ma la qualità e la rilevanza scientifica dei lavori presentati risultano assai limitate, e non consentono quindi di ammetterlo al colloquio orale.

Esito preselezione: NON AMMESSO

CANDIDATO: SATTI Luis Ignacio

Titoli e curriculum: Dopo la laurea quinquennale in Lettere, ottenuta nel 2015 presso l'Universidad Nacional de la Plata (Argentina) e un master universitario in Didattica della lingua spagnola (Universidad de Granada, 2016), il dott. Luis Ignacio Satti ha conseguito il dottorato di ricerca in Filosofia - Filologia Romanza nel 2022 presso la Albert-Ludwigs-Universität di Friburgo con una tesi nell'ambito dell'analisi conversazionale, in particolare sul concetto di progressività nello *storytelling* collaborativo. Dall'a.a. 2016-2017 ad oggi svolge attività di docenza a contratto di Lingua e linguistica spagnola presso la Albert-Ludwigs-Universität di Friburgo. Nell'a.a. 2022-23 ha insegnato anche presso la Universität Osnabrück. Si aggiungono sporadiche e brevi esperienze didattiche presso la Universidad Nacional de La Plata in Argentina (2018) e la Pontificia Católica Universidad dell'Ecuador (a.a. 2019-20). Ha svolto soggiorni di ricerca presso la Katholieke Universiteit di Leuven (3 mesi), la Pontificia Universidad Católica dell'Ecuador (1 mese) e la Albert-Ludwigs-Universität di Friburgo (1 mese). Nel 2021 e nel 2023 ha preso parte a due progetti di ricerca finanziati per la costituzione di un corpus multimodale per la ricerca e l'insegnamento dello spagnolo multidialettale a Friburgo e la costituzione di un corpus multimodale per la ricerca e l'insegnamento dello spagnolo parlato. Ha preso parte e collaborato in altri due progetti di ricerca (*Synchronization in embodied interaction*, 2017-2019 e *Frequenzeffekte in der Sprache*, 2016-2018). È membro del gruppo *Español de los Andes*; del *Seminario Permanente de Análisis de la Conversación (SPAC)* e del gruppo Core-ILCA. Infine, dal curriculum del candidato si evince la sua partecipazione in qualità di relatore a 21 convegni in ambito linguistico, nonché la partecipazione al comitato scientifico e all'organizzazione di 10 Convegni.

Pubblicazioni: Il candidato presenta dodici pubblicazioni, tra le quali una monografia con ISBN che rielabora i contenuti della tesi (n.1), due articoli su rivista con ISSN (nn. 2 e 3), quattro articoli su rivista con ISSN (nn. 4, 5, 6 e 7), di cui uno in collaborazione con Stephan Pfänder, Philipp Freyburger e Daniela Marzo (n. 4), uno in collaborazione con Dennis Dressler (n. 5), uno in collaborazione con Philipp Dankel (n. 6) e uno in collaborazione con Oliver Ehmer, Angelita Martínez e Stefan Pfänder (n. 7); un capitolo di libro in corso di stampa, con dichiarazione da parte dei curatori (n. 8), quattro capitoli di libro con ISBN (nn. 9, 10, 11 e 12), due in collaborazione con Mario Soto Rodríguez (nn. 9 e 10), due capitoli di libro con ISBN in collaborazione con Mario Soto Rodríguez, Azucena Palacios e Stefan Pfänder (n. 11) e uno in

collaborazione con Mario Soto Rodríguez, Philipp Dankel e Stephan Pfänder (n. 12). In tutti gli articoli o capitoli di libro presentati in collaborazione non è possibile enucleare l'apporto specifico individuale del candidato in quanto non chiaramente indicato; pertanto, non potranno essere presi in considerazione ai fini della valutazione.

Giudizio:

Dalla disamina del curriculum e delle pubblicazioni valutabili (nn. 1, 2, 3 e 8) emerge la figura di un giovane studioso che ha svolto un'intensa attività di ricerca a livello internazionale, e possiede solide basi scientifiche nell'ambito della sociolinguistica, dell'analisi conversazionale e dell'interazione multimodale applicate a parlati ispanofoni, il che rende il suo profilo congruente con il settore concorsuale. Presenta inoltre una buona esperienza di insegnamento dello spagnolo a livello accademico, svolta quasi interamente in Germania. La sua produzione scientifica, dall'ottima collocazione editoriale, si distingue per il rigore metodologico su cui si fonda la ricerca empirica, anche se la limitata estensione temporale delle pubblicazioni valutabili ne riducono, al momento, la rilevanza scientifica.

Esito preselezione: AMMESSO